

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

EN User manual
CZ Příručka pro uživatele
EL Εγχειρίδιο χρήσης
ES Manual del usuario
EE Kasutusjuhend
FR Manuel d'utilisation
HR Korisnički priručnik
HU Felhasználói kézikönyv
IT Manuale utente
LT Vartotojo vadovas
LV Lietotāja rokasgrāmata

PL Instrukcja obsługi
PT Manual do utilizador
BR Manual do Usuário
RU Руководство
пользователя
SL Uprabičniški priročnik
SK Korisnički priručnik
TR Kullanıcı kılavuzu
UK Посібник користувача
MT Manual tal-utent

PHILIPS
AVENT

1.800.54.AVENT www.philips.com/AVENT

USA: Philips Consumer Lifestyle, A Division of Philips Electronics North America Corporation, P.O. Box 10313, Stamford, CT 06904

Canada: Philips Electronics Ltd., 281 Hillmount Road, Markham, ON L6C2S3

EN: Trademarks owned by the Philips Group.
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V. All Rights Reserved.

ES: Las marcas son propiedad del Philips Group.
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V. Todos los Derechos Reservados.

FR: Les marques de commerce sont la propriété du Groupe Philips.
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V. Tous droits réservés.

Philips AVENT, a business of Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, the Netherlands
NL.9206 AD-4Drachten



www.philips.com

4213.354.2329.3

ENGLISH

For your child's safety

WARNING! Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them. Do not store a soother in direct sunlight or near a source of heat, or store in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the test. Keep the removable test protector away from children to avoid suffocation. **Before first use**, place in boiling water for 5 minutes, allow to cool, and squeeze out any trapped water from the soother. This is to ensure hygiene. **Clean before each use.** Never dip test in sweet substances or medication, your child may get tooth decay. Replace the soother after 4 weeks of use, for safety and hygiene reasons. In the event the soother becomes lodged in the mouth, **DO NOT PANIC**, it cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth with care, as gently as possible. Always use this product under adult supervision. Keep it in a dry covered container. Soothers and caps are suitable for all commonly used forms of sterilisation. Wash your hands thoroughly and ensure surfaces are clean before contact with sterilised components. Night time soothers – expose handles to light before use. The soother can be cleaned by washing with warm water; DO NOT use abrasive cleaning agents or anti-bacterial cleansers on the soothers. Excessive combinations of detergents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace your soother immediately. DO NOT sterilise the display case.

If you need information or support, please visit the Philips website at www.philips.com/support

ČEŠTINA

Pro bezpečnost vašeho dítěte

VAROVÁNÍ! Před každým použitím výrobek pečlivě zkontrolujte. Zastříhnete za dušlik ve všech směrech. V případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení jej vyhoďte. Používejte pouze držáky na dudlíky, které byly testovány v souladu s normou EN 12586. Na dudlíky nikdy nepřipevňujte šňůrky ani kabely, dítě by se jim mohlo uškrtit. Neskladujte dudlík na přímém slunci nebo poblíž zdroje tepla. Také jej neskladujte v dezinfekčním prostředku (ve „sterilizačním roztoku“) déle, než je doporučeno, protože by mohlo dojít k jeho porušení. Neuchovávejte odmatelný ochranný kryt dudlíku v dosahu dítěte, aby nedošlo k udušení. **Před prvním použitím** dudlík vloďte do vroucí vody na 5 minut, nechte vychladnout a z hygienických důvodů vytlačte vodu zachycenou v dudlíku. **Před každým použitím dudlík vyčistěte.** Nepouštějte dudlíky do stydkých látek, nebo léků, u dítěte by mohlo dojít ke vzniku zubního kazu. Z bezpečnostních a hygienických důvodů dudlík po čtyřech týdnech používání vyměňte. **NEPANIKÁRTE,** jestliže dudlík neteče z úst vyjmout. Není možné jej spolknout; je navrženo tak, aby bylo možné svléknout i tyto situace. Opatrně a co nejjemněji jej z úst vyjměte. Výrobek používajte vždy pod dohledem dospělé osoby. Uchovávejte jej v suchu v uzavřené nádobě. Dudlíky a víčka jsou vhodné pro všechny běžné metody sterilizace. Než začnete pracovat se sterilizačními dudlíky, důkladně si umyjte ruce a zajistěte, aby byl povrch, na který je pokládáte, čistý. Dudlíky na noc – před použitím vystaňte rukojemí světla. Dudlíky můžete umývat, nejlépe v horké vodě. **NEPOUŽÍVAJTE** na dudlíky abrazivní ani antibakteriální čisticí prostředky. Nadměrné kombinace čisticích přípravků mohou způsobit popraskání plastových částí. V takovém případě dudlík ihned vyměňte. **NESTERILIZUJTE** příslušné pouzdro. Více informací a podpory naleznete na webových stránkách společnosti Philips www.philips.com/support

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Για την ασφάλεια του παιδιού σας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ειδικά προσέξτε προσεκτικά πριν από κάθε χρήση. Τεντώστε την πιπίλα προς όλες τις κατευθύνσεις. Πετάξτε την αν παρουσιάσει έστω και το παραμικρό ίχνος φθοράς ή ελαττώματα. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα ειδικά κλιπ πιπίλας σύμφωνα με το πρότυπο EN 12586. Μην στερεώνετε ποτέ άλλες κορδέλες ή καλώδια στις πιπίλες, καθώς το παιδί ενδέχεται να στραγγαλιστεί. Μην φυλάσσετε τις πιπίλες σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, κοντά σε πηγή θερμότητας ή σε υγρό απολύμανσης ("διάλυμα αποστείρωσης"), για περισσότερη ώρα από τη συνιστώμενη, καθώς ενδέχεται να προκληθούν αλλοιώσεις στη θήλη. Κρατήτε το αποσπώσιμο προστατευτικό της θήλης μακριά από το παιδί, ώστε να μην πνιγούν. **Πριν από την πρώτη χρήση**, τοποθετήστε την πιπίλα σε βραζιά που βράζει για 5 λεπτά, αφήστε τη να κρυώσει και πιέστε την ώστε να βγει τυχόν νερό που έχει παραινεί μέσα στη θήλη. Μετά από τον τρόπο διασφάλισης που γίνεται, **Να καθαρίζετε την πιπίλα πριν από κάθε χρήση.** Μην βυθίζετε ποτέ τη θήλη σε γλυκιά υστική ή φάρμακα, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν φθορά στα δόντια του παιδιού σας. Να αντικαθιστάτε την πιπίλα κάθε 4 εβδομάδες χρήσης, για λόγους ασφαλείας και υγιεινής. Σε περίπτωση που η πιπίλα αφηρηθεί από το στόμα, **ΜΗΝ ΠΑΝΙΚΟΒΑΘΕΙΤΕ.** Δεν είναι δυνατό η κατάποσή της και οι αγγειοπλαστικές έτσι ώστε να αντιπεδύρεται σε τέτοιες καταστάσεις. Αφαιρέστε προσεκτικά την πιπίλα από το στόμα, όσο πιο μαλακά γίνεται. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται πάντοτε υπό την επίβλεψη ενήλικα. Φυλάξτε το σε ένα στεγνό καλυμμένο δοχείο. Οι πιπίλες και τα καλώδια είναι κατάλληλα για όλες τις συνηθισμένες μεθόδους αποστείρωσης. Πριν την επαφή με αποστειρωμένα εξαρτήματα, να πλένετε πολύ καλά τα χέρια σας και να φροντίζετε οι επιφάνειες να είναι καθαρές. Πιπίλες νυκτός – εκθέστε τις λάβες στο φως πριν τη χρήση. Μπορείτε να καθαρίζετε την πιπίλα πλύνοντάς τη με ζεστό νερό. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή αντιβιοτικοειδή καθαριστικά στις πιπίλες. Η υπερβολική χρήση απορρυπαντικών ενδέχεται να προκαλέσει το νεο γινόμενο να κολληθεί στα πλαστικά μέρη. Σε περίπτωση που συμβεί αυτό, αντικαταστήστε την πιπίλα αμέσως. ΜΗΝ αποστείρωτε τη θήλη της πιπίλας. Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφθείτε τον ιστότοπο της Philips στη διεύθυνση www.philips.com/support

ESPAÑOL

Para la seguridad de su bebé

ADVERTENCIA! Inspeccionelo atentamente antes de cada uso. Tire del chupete en todas las direcciones. Deseché el chupete a los primeros síntomas de deterioro o fragilidad. Utilice solo soportes diseñados para chupetes probados según la norma EN 12586. Nunca sujete otras cintas o cuerdas al chupete, su bebé podría estrangularse con ellas. No dejar el chupete expuesto a la luz solar directa o cerca de una fuente de calor ni dejarlo en contacto con un desinfectante (solución esterilizante) durante más tiempo que el recomendado, puesto que esto puede dañar la tetina. Mantener el protector separable de la tetina fuera del alcance de los niños para evitar asfixia. **Antes del primer uso**, mantener el chupete en agua hirviendo durante 5 minutos, dejar enfriar y extraer del chupete toda el agua retenida. Esto es por razones de higiene. **Limpiar antes de cada uso.** No introducir nunca la tetina en sustancias dulces o medicamentos, podría provocar caries al niño. Cambiar el chupete después de 4 semanas de uso por razones de seguridad e higiene. En el caso de que un chupete se quede atrapado en la boca, **NO TENGA MIEDO.** Los chupetes no se pueden tragar y están diseñados para resistir dichas circunstancias. Sacar el chupete de la boca con

cuidado, tan delicadamente como sea posible. Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto. Guárdelo en un recipiente cerrado y seco. Los chupetes y las tapas son aptos para todas las formas de esterilización. Lávese bien las manos y asegúrese de que las superficies estén limpias antes de que entren en contacto con los componentes esterilizados. En el caso de los chupetes nocturnos, exponga las anillas a la luz antes de usarlos. Se puede limpiar el chupete lavándolo con agua caliente. NO utilizar agentes de limpieza abrasivos ni limpiadores antibacterianos con los chupetes. La excesiva combinación de los detergentes puede provocar que los componentes de plástico se agreden. Si ocurriera esto, sustituya el chupete de inmediato. NO esterilizar la caja exterior. Si necesita información o asistencia, visite el sitio Web de Philips en www.philips.com/support

www.philips.com/support

EESTI

Teie lapse ohutuseks

HOIATUS! Kontrollige lülpe lülpe enne kasutuskorda hoolikalt! Tõmmake seda iga suunas. Eemistage kahjustuste või kulumise märke ilmumisel visake lülpe minema. Kasutage üksnes spetsiaalselt loodud, mis on kontrollitud standard EN 12586 kohaselt. Ärge kunagi siduge lülpe külge paelu ega nõude, need võivad saada teie lapse lämbumiseohu. Ärge hoidke lülpe otseste piilaste lülpe või kuumas lohas ega hoidke seda desinfitseerimisvahendites (steriliseerimislahuses) kauem kui soovitatud, sest see võib lülpe kahjustada. Lõmbumishu võltimeisi hoidke eemaldatud, lülpe laste käeduleustest eemal. Pange lülpe enne esmakordset viels minutiks keevaste vette, laske jahutada ning raputage välti lülpe jäänd viest. See on vajalik hügieeni tagamiseks. **Puhastage lülpe enne iga kasutuskorda.** Ärge kastke lülpe magustuste ainetesse või ravimitesse, sest see võib lagundada teie lapse hambaid. Vahetage lülpe ohutuse ja hügieeni kaalutlustel välja iga neli nädala järel, lülpe kui lülpe jääb suhu kinni. **ÄRGE SÄTTUKE PANNIKASSE!** Lülpe ei saa alla neelata ja see on disainitud sellel juhtumisel taimelemiseks. Eemaldage see ettevaatlikult suust, nii õrnalt kui võimalik. Kasutage seda toodet alati täiskasvanu järelevalve all. Hoidke seda kuivas, kaanega kaetud nõus. Lülpele ja nende korrale sõnad sobivad kõik ülloksustatud steriliseerimisviisid. Peske hoolikalt käsi ja veenduge, et pinnad on enne steriliseeritud odade kokkupuhastamist puhtad. Õõlad – hoidke lülpe käepidemed enne kasutamist valguse käes. Lülpe võib puhastada suu veega pestes. **ÄRGE** kasutage lülpe puhastamiseks abrasivsed ega antibakteriaalsed puhastusvahendid. Lülpe puhastusvahendikõrguse lülpe põhjustada plastode mürasennu. Kui see peaks juhtuma, vahetage lülpe võlv lülpe. Kui vajate teavet või abi, külastage Philipsi veebilehte www.philips.com/support

ENGLISH (US AND CANADA)

Nipple specially designed to ensure natural development of teeth and gums. Pacifiers and covers are suitable for sterilizing by means of a Philips AVENT Steam Sterilizer or boiling in water for at least 5 minutes. After sterilization please allow nipple to cool for at least 5 minutes and remove any trapped water before use. Do not sterilize the display case. **IMPORTANT:** Philips AVENT pacifiers are available in sizes ranging from 0 to 18 months. For your child's safety, always follow age guidelines accordingly. Do not allow baby to play with the clear caps. **For your child's safety WARNING! Do Not Tie Pacifier Around Child's Neck as it Presents a Strangulation Danger.** In the event the pacifier becomes lodged in the mouth, DO NOT PANIC, it cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth with care, as gently as possible. Keep the removable protection (cap) for the nipple away from children to avoid suffocation. Always use this product under adult supervision. Inspect carefully before each use.

especially when the child has teeth. Pull the pacifier in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. We recommend replacing the pacifier after 4 weeks for safety and hygiene reasons. Do not leave a pacifier in direct sunlight or near a source of heat, or leave in disinfectant (sterilizing solution) for longer than recommended, as this may weaken the nipple. Never dip nipple in sweet substances or medication, your child may get tooth decay. Do not take apart. Before first use, place in boiling water for 5 minutes, allow to cool, and squeeze out any trapped water from the pacifier. This is to ensure hygiene. Clean before each use. The pacifier can be cleaned by washing with warm water. DO NOT use abrasive cleaning agents or anti-bacterial cleansers on the pacifiers. Excessive combinations of detergents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace your pacifier immediately. Wash your hands thoroughly and ensure surfaces are clean before contact with sterilized components. DO NOT sterilize the display case. Keep in a dry covered container. Night Time Pacifiers – expose handles to light for a short time before each use. Glow times vary depending on lighting conditions.

Contains silicone.

ESPAÑOL (MEXICO)

La tetina tiene un diseño especial que asegura el desarrollo natural de los dientes y encías. Los chupones y cubiertas pueden ser esterilizados por los esterilizadores Philips AVENT o en un contenedor con agua hirviendo durante 5 minutos. Después de esterilizar debemos dejar que se enfríe por al menos 5 minutos y retirar cualquier excedente de agua antes de usarlo. No esterilizar el estuche protector. **¡IMPORTANTE!** Los chupones AVENT están disponibles en diferentes tamaños que van desde los 0 a los 18 meses. Para la seguridad del bebé, se recomienda seguir las guías para escoger el chupón de acuerdo a su edad. No permitir que el bebé juegue con el protector del chupón. **Para seguridad del Bebé CUIDADO! No poner el porta chupón alrededor del cuello del bebé ya que representa un peligro de estrangulamiento.** En caso de que el Chupón se introduzca en la boca NO TENGA PANICO. Ya que este, está diseñado para que no pueda ser tragado y pueda hacer frente a este tipo de situación. Remover de la boca con cuidado y gentileza como sea posible. Mantenga fuera del alcance del bebé el protector del chupón para evitar sofocación (asfixia). Utilizar siempre este producto bajo supervisión de un adulto. Siempre revisar antes de cada uso, especialmente cuando el bebé ya tenga dientes y tirar en cuanto el chupón presente signos de daños o descompostura. Por razones de seguridad e higiene se recomienda reemplazar el chupón después de 4 semanas de uso. No dejar el chupón en la luz del sol o alguna fuente de calor, ni en solución desinfectante (solución esterilizadora) por más tiempo del que se recomienda ya que esto puede debilitar y causar daños en la tetina. Nunca empujar el chupón en medicamentos o sustancias dulces, su bebé puede presentar problemas de caries en sus dientes. Antes de que sea utilizado por primera vez se recomienda poner en un contenedor con agua hirviendo durante 5 minutos, dejar enfriar y retirar cualquier exceso de agua del chupón. Esto es para asegurar la higiene. Limpiar bien antes de usarlo. Los chupones pueden ser limpiados con agua caliente. No usar sustancias limpiadoras abrasivas o antibacteriales en los chupones. El exceso de detergentes puede llegar a tronar los componentes plásticos. En caso de que esto ocurriera reemplace el chupón inmediatamente. Lave sus manos perfectamente y asegúrese de que están limpias antes de tener contacto con los componentes esterilizados. NO esterilizar la caja protectora. Mantener seco en un recipiente cerrado. Chupones Night time – Exponer el chupón a luz por corto tiempo antes de usar. El tiempo de luminado varía de acuerdo a las condiciones de la luz.

Contiene silicona

k udusenju rebenka. Ne podveržite pustjasku voozdeajstvo prvih solnenih luey, istoenikov tepla i ne ostavljajte ee v dezinficirujouem rastvoru (rastvoru dla sterilizacii) dovshe rekomendovanogo vremeni. Vo izbezanje riska udusenja hranite semylnj zashtitny koltsok v nedostupnom dla detej meste. **Pred pervym ispol'zovanem** pomestite pustjasku v klyuzhu vodu na 5 minut, zatem dajte ej ostyť i udalite iz nee ostavyuou vodu. **Mojite pustjasku pred kazhdym ispol'zovanem**. Ne okunajte pustjasku v odnaje veshtstve ili lekadstvennye prepravki: eto mozet staty prichinoj razvitiya i rebenka karies. V shodny pnyeny i bezopasnosti neobidno myty pustjasku klyuzhe 4 nedeli. Esli pustjaska zashtira vo rty mamsha. **NE PANIKUYTE** Ee nevosizno propol'ty. Forma pustjaski spetsialno razrabotana dla togo, choby obespechit bezopasnost v takoy situacii. Kak mozhno ostorozhno izvestite pustjasku iz rta. Ispol'zovanie pustjaski dopuzimo tochno pod nadbudenem vroskha. Hranite izvednye v sumy zashtitnom konteyner. Pustjaski i koltsok mozhno sterilizovat obychnymi sposobami. Pred kontaktom so steriliziruyemyimi chastymi vyimajte ruki i omynite poverkhnost. Pustjaski, ispol'zuyemye v nochnoe vremya, neobidno proverit na svetlu. Pustjasku mozhno myť v teplej vode. **NE ISPOL'ZUYITE** abrazivnye i antibakterialnye chistjacie sredstva. Aktivnye mooshie sredstva mogut povredit plastikovye elementy. V etom sluchae nemedlenno zamenite pustjasku. **NE STERILIZUYITE** konteyner. Dla polucheniya bol'shej informacii posetite veb-sajt Philips www.philips.com/support.

SLOVENŠČINA

Za varnost vašega otroka

OPOROIL! Izdelje pred vsako uporabo pregledje. Dudo povlecite v vse smeri. Zavrtite ga ob prvih znakih poškodb ali obrabitenosti. Uporabljajte samo namenska držala za dudo, ki so bila testirana v skladu s standardom EN 12586. Na dudo ne pritujate trakov ali vrvic, saj se lahko otrok z njimi zaduši. Dudo ne shranjujte na neposredni sončni svetlobi ali v bližini vira toplote. Ne puščajte je v razkldžu (sterilizacijski raztopini) dlje, kot je priporočeno, saj lahko s tem pospešite obrabo ovdja. Smejljv zaščitni pokrovček za čudce hranite izven dosega otrok, da preprečite zadušenje. **Pred prvo uporabo** prekuhajte v vreli vodi 5 minut, pustite, da se ohladi, in iz duche iztisnite morebitno ujeo vodo. 5 tem zagotovite higieno. **Pred vsako uporabo očistite.** Čudca ne pomakajte v skladu snovi ali zdravila, saj lahko pride pri otroku do razvoja karies. Dudo iz varnostnih in higienskih razlogov zamenjajte po 4 tednih uporabe. Če se dudo zatane v ustih, **OSTANITE MIRNI,** čudce ni mogoče pogoltniti, ker to preprečuje že njena oblika. Previdno in čim nežnje po odstranitvi iz ust. Izdelček vedno uporabljajte pod nadzorom odrasle osebe. Hranite ga v suhi in zaprti posodi. Dudo in pokrovčki so primerni za vse običajne načine sterilizacije. Temeljito si umijte roke in poskrbite, da so površine čiste, preden pridejo v stik s steriliziranimi deli. Nočne duche – ročaje pred uporabo izpostavite svetlobi. Dudo očistite tako, da jo sperete s topljo vodo. Za **očistje** del NE UPORABLJAJTE jedkih ali protobakterijskih čistilnih sredstev. V primeru pretirane uporabe čistilnih sredstev lahko plastika sčasoma razpokava. V takim primeru dudo takoj zamenjajte. **NE STERILIZIRAJTE** Skafice za dudo. Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu www.philips.com/support

SRPSKI

Radi bezbednosti vašeg deteta

UPOZORENJE! Pre svake upotrebe proverite proizvod. Povucite cudu u svim pravcima. Bacite je čim uoče oštećenu ili znake da se doći do oštećenja. Koristite isključivo namenske držače za cude testirane u skladu sa EN 12586. Na cude-varalice nikad nemojte da stavljate trake ili kanape, jer bi moglo da dođe do gušenja. Nemojte na skladištite cudu na direktno sunčevu svetlosti, u blizini izvora toplote niti u dezinficijeru ("rastvoru za sterilizaciju") duže nego što je preporučeno, pošto to može da oslabi vrh cude. Zaštiti poklopac cude držite van domašaja dece da ne bi došlo do gušenja. **Pre nego što je prvi put upotrebite,** postavite u ključalu vodu na 5 minuta, ostavite da se ohladi i izložite vodu koja se držala u cudi. Time se garantuje higijena. **Očistite pre svake upotrebe.** Nikada ne umaćite cudu u stakle razbove ili lekovne, jer čiste može dobiti karijes. Cudu zamenite nakon 4 nedelje iz bezbednosnih i higijenskih razloga. Ako se cude zaglavi u ustima, **NE PANIČITE** cuda ne može da se proguta i priklom dizajnirana ovakvi događaji su uzeti u obzir. Pažljivo je izvadite iz usta, što nežnije možete. Ovaj proizvod koristite isključivo uz nadzor odraslih. Čudu držite u suvoj pokrivenoj posudi. Cude i poklopi su pogodni za sve uobičajene načine sterilizacije. Temeljno operite ruke i vodite računa da površine budu čiste pre nego što dodu u dođir sa steriliziranim delovima. Noćne cude – drške izložite svetlosti pre upotrebe. Cudu možete čistiti pranjem u toploj vodi. **NEMOJTE** da koristite abraziva ili antibakterijska sredstva za očistje cude. Velike količine sredstava za očistje mogu da izazovu prskanje plastike. Ako dođe do toga, odmah zamenite cudu. **NEMOJTE** da sterilizujete zaštitno kućičke. Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi www.philips.com/support.

TÜRKÇE

Çocuğunuzun güvenliğini için
Uyarı! Her kullanımdan önce her yonden çeken emziği dikkatlice inceleyin. Hazır veya yapıldığı dışarı bir işaret görürseniz emziği deher alın. Yalnızca EN 12586 uygundur test edilen özel emzik tutacaklarını kullanın. Emzikleri hiçbir zaman kurudaki, ip vb. takımları, çoğunuz bunlarla boğulabilir. Emzik kasmı ypranabileceğinden, yalnızca emziği doğrudan güneş ışığı altında ya da si kanyaklarmın yakınında bırakmayın veya dezenfektan ("sterilizasyon solüsyonu") ile çirne önenlerden daha uzun süre tutmayın. Boğulmayı önlemek için çanakbabilir konyucu kapaklı çocuklardan uzak tutun. **ilk kullanımdan önce** 5 dakika kaynar suda briket, ardından soğumasını bekleyin ve emziği silirak kalan suyu boşaltın. Bu, hijyeni garanti edecektir. **Her kullanımdan önce emziği temizleyin** Emzik kosını kesinlikle tati maddelere veya ilaçlara barmayın, çoğunuzun dışieri çürüeyebilir. Güvenlik ve hijyen nedenleriyle, emziği 4 haftalık kullanımdan sonra değıstirin. Emzik ağzadan olumsuzya **PANİGE KAPILMAYIN,** emziği yutmak mümkün değıdir ve bu tür durumlara uygun şekilde tasarlannmıştır. Dikkatle ve mümkün olduğunca nazik bir şekilde ağzadan çiknir. Bu ürünü her zaman yetkili gizeiminde kullanın. Kuru ve kapalı bir kapta saklayın. Emzikler ve kapaklar yaygın olarak kullanılan tüm sterilizasyon yöntemlerine uygundur. Sterilize edilmiş parçaları temas etmeden önce ellerinizi iyice yıkayın ve yüzeylerin temiz olduğundan emin olun. Gece emzikleri: Kullanımdan önce saplarını eğgi tutun. Emzik ilk suyla yıkılarak temizlenir. Emziklerde ağızdan temizlik mabzelenmesi veya antibakteriyel temizleyiciler **KULLANMAYIN.** Yoğun deterjan bileyimi kullanılmaması plastik parçaların çatlamasına neden olabilir. Böyle bir durumda emziğizi deher değıstirin. Ürün lutsunusu sterilize ETMEYİN. Bilgi ve desteğe ihtiyac duyarsanız lütfen www.philips.com/support adresinden Philips web sitesini ziyaret edin, edin

УКРАЇНСЬКА

Задля безпеки дитини

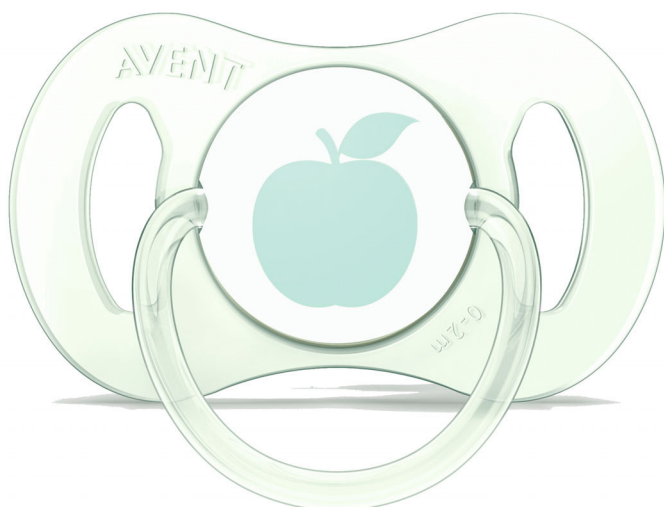
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед кожим використанням пустяску слід уважно перевірити, розглянути її в різних напрямках. У раз виявлення найменших ознак пошкодження вироб потрібно виниути. Використовуйте лише спеціальні тримачі пустяшок, протестовані згідно EN 12586. Нюди не приєдуйте до пустяшки дитини стрічок чи шнурів. Вони можуть стати причиною удуснення. Не зберігайте пустяшку під прямими сонячними променями або біля джерела тепла чи у дезінфікуючих засобах ("стерилізуючих розчинах") довше рекомендованого часу, оскільки це може її пошкодити. Для запобігання удусненню зберігайте зміничий захисний колпачок соски подал від дітей з міркувань гігієни. **перед першим використанням** помічайте пустяшку у квіт'яну воду на 5 хвилин, дайте воді охолонути після чого стружку воду із пустяшкою. **стерилізуйте перед кожним використанням.** Нюди не занурюйте пустяшку в складні розчини або інші рідини, це може зашквдити зуби дитини. Для безпеки і дотримання гігієни змийте пустяшку після 4 тижнів використання. Якщо пустяшка засхла за у роті, **НЕ ПАНІКУЙТЕ** Пустяшку неможливо проковтнути, адже вона розроблена для уникнення таких моментів. Обережно вийміть пустяшку з рота дитини. Завжди використовуйте цей виріб під наглядом дорослих. Зберігайте пустяшку в сукій закритій коробці. Пустяшки та колпачки до них можна стерилізувати всіма відомими способами стерилізації. Перед тим як виймати стерилізовані компоненти, ретельно вийміть руки і переконайтеся, що повністю чисті. Нічні пустяшки – перед використанням помічайте руки на світло. Пустяшку можна помити у теплій воді. Для чищення пустяшок НЕ використовуйте абразивні чи антибактеріальні засоби для чищення. Надмірне використання мючих засобів може призвести до утворення тріщин на пластмасових деталях. Якщо таке сталося, їх слід негайно замінити. Пластикові упакунання стерилізувати НЕ можна. Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт Philips www.philips.com/support

MALTI

Għas-sigurtà tat-tarbija tiegħek

TWISSIJIETI Ezamina bir-reqqa qabel kull użu. Iqbed il-gaġġata fid-direzzjonijiet kollha. Armha ma-ewwel sinqi ta' t'shara jew dghufija. Uża biss holders idedikati tal-gaġġata li jkun testjati b'konformità ma' EN 12586. Qatt m'għandek twahhal iżgjarrel oħrajn jew hbuha zgarħipap ma' gaġġata, għax it-tarbija tiegħek tista' trihnaq bihom. Tahżen il-gaġġata f'vaxxi dretta jew qrib sors ta' shana, jew ta'hānha fid-direzzjant ("soluzzjoni tal-sterilizzazzjoni") għal zmien twal minn dak rakkomandat, għax dan jista' jgħajef il-gaġġata. Zomm l-għatu ta' protezzjoni tal-gaġġata li jista' jgħenja. J bogħod mit-tfal biex tevita periklu li jistgħu jf'gaw. **Qabel l-uwevv użju,** poġġ il-gaġġata filma jaġġli għal 5 minuti, hallha oksaħ għal 5 minuti, u aghħasha biex jidher l-owalirukieve ilma li jkun inqas biel-joġ-gaġġata. Dan biex tigiura li jkun hemm l-igijene. **Naddafha qabel kull użju.** Qatt m'għandek ttoħ il-gaġġata f'sustanzi taħwin jew f'va mediqna, għax it-tarbija tiegħek jistgħu jf'ħassurliha s-nien. Ibdel il-gaġġata wara 4 iġmgħat ta' użu, għal rajunijiet ta' sigurtà u iġjene. Jekk il-gaġġata teħel fil-haġ, TIPPANIKJAX, din ma tistax tridbel u li ma tistax għal aweriment bħal dan; Nēhħiha mil-haġ b'attenzjoni, bil-mod kemm jista' jkun. Dejem uż ja dan il-prodott, taħt is-superviżjoni ta' persuna adulta. Zommha f'kontenitur kott u ngħotti. Il-gaġġati u l-għotjien ta' protezzjoni huma adattati għal-form kollha ta' sterilizzazzjoni li jmtużaw b'mod komuni. Aħsel idejk tajeb u azzerta ruħek li l-użu-h ikunu noġfa qabel ma jmissu ma' komponenti sterilizzati. Gaġġati ta' bil-

lej – esponi l-handles għad-dawl qabel l-użu. Il-gaġġata tista' tridaddf bili taħsiha b'lima shun. TUAZX sustanzja tat-tindfi li jorbnu jew cleaners antibatterjali fuq il-gaġġata. Kombinazzjonijet eċċessivi ta' deterġenti jistgħu eventwalment jikkawżaw il-komponenti tal-plastik li jowaqqu. Jekk dan isēh, lbdel il-gaġġata immedjatament. TISTERILLUZA X il-display case. Jekk għandek bżonn ta' informazzjoni jew appoġġ, jekk jistgħu b'għok zur il-website ta' Philips fuq www.philips.com/support.



Philips
Пустышки Mini

0—2 мес.

Ортодонтические, без
бисфенола-А
Компактность и легкость
1 шт.

SCF151/00

Небольшой и легкий нагубник, удобный для малыша

Подходит для новорожденных

Пустышка Philips Avent Mini предназначена для самых маленьких. Благодаря небольшому и легкому нагубнику она идеально подойдет для новорожденных и не будет мешать малышу.

Доступна в различных нежных цветовых вариантах с забавными рисунками.

Для самых маленьких

- Небольшой и легкий нагубник

Отверстия в нагубнике

- Вентиляционные отверстия предотвращают раздражение нежной кожи малыша

Ортодонтическая соска

- Ортодонтическая соска
- 9 малышей из 10 легко принимают пустышку Philips Avent*

Гигиеничность

- Можно стерилизовать
- Можно мыть в посудомоечной машине

Безопасность

- Предохранительное кольцо-держатель

PHILIPS

Пустышки Mini

0—2 мес. Ортодонтические, без бисфенола-А, Компактность и легкость, 1 шт.

Особенности

Небольшой и легкий нагубник

Небольшой и легкий нагубник

Отверстия для дополнительного воздушного потока

Вентиляционные отверстия предотвращают раздражение нежной кожи малыша

Можно стерилизовать



Можно стерилизовать

Можно мыть в посудомоечной машине



Можно мыть в посудомоечной машине

Ортодонтическая соска

Плоские симметричные соски пустышек Philips Avent каплевидной формы учитывают строение и естественное развитие неба, зубов и десен малыша и гарантируют комфорт, даже если пустышка переворачивается во рту.

Предохранительное кольцо-держатель

Позволяет с легкостью вынуть пустышку Philips Avent в любой момент.

Гарантия успешного привыкания



Пустышку Philips Avent принимают 9 из 10 малышей (по результатам онлайн-тестирования, проведенного в Великобритании в 2012 г. с участием 100 мам).

SCF151/00

Характеристики

Страна изготовления

- Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии: Да

В комплект входят:

- Силиконовая соска: 1 шт.
- Зашелкивающийся защитный колпачок: 1 шт.

Особенности

- Можно стерилизовать: Да
- Без бисфенола-А: Да
- Помогает успокоить малыша: Да
- Защитный колпачок: Да

Этапы взросления

- Возраст: 0—2 месяцев



Дата выпуска 2016-12-27

Версия: 13.5.1

© 2016 Koninklijke Philips N.V.
Все права защищены.

Характеристики могут меняться без предварительного уведомления. Торговые марки являются собственностью Koninklijke Philips N.V. или соответствующих владельцев.

www.philips.com

* Пустышку Philips Avent принимают 9 из 10 малышей (по результатам онлайн-тестирования, проведенного в Великобритании в 2012 г. с участием 100 мам)